

# COURONNE



Couronne är en förenklad form av biljard som roar både ung och gammal. Samla 2, 3 eller 4 spelare kring spelbrädet. Från 6 år.

**Innehåll:** Spelbräde, 4 köer, 4 stötringar, 15 gula ringar och 15 röda ringar.

## Spelförberedelser

Placera de röda och gula ringarna i cirkeln på spelbrädets mitt. Bilda två lag – spela gult eller rött. Tag en kö i lagets färg. Dela ut en stötring (svart) till varje spelare. Intag era platser vid spelplanen.

- Med 4 spelare: Din lagspelare sitter mitt emot dig vid bordet.
- Med 3 spelare: De båda lagspelarna sitter mitt emot varandra och bildar ett lag. Den tredje deltagaren bildar det andra laget och förflyttar sig mellan de båda övriga sidorna av spelbrädet.
- Med 2 spelare: Sitt mitt emot varandra vid bordet. Spela från din sida av spelbrädet och från den sida som är till vänster om dig.

## Spelet i korthet

Couronne går ut på att stöta ner det egna lagets ringar i någon av spelplanens fyra hörnfack. Stötringen placeras bakom eller till hälften över spelarens egen gränslinje. Stöten görs alltid utåt, från sargkanten. Spelaren kan sitta ner eller stå upp – välj det som passar dig bäst.

## Spelstart!

Spelarna fattar sina köer och stöter sina stötringar mot ringarna i cirkelns mitt, så att dessa sprids över spelplanen. Därefter går turen över till det gula laget. Spelet fortsätter medurs runt spelbrädet.

## Allmänna regler

Spela ner en ring i din egen färg: Grattis! Du får ett extraslag.

Spela ner en ring i motspelarens färg: Otur! Turen går över till motspelaren.

En ring hoppar över sargen: Lägg tillbaka ringen i den lilla cirkeln närmast hörnet där ringen hoppade över.

Stötringen åker ner i hörnfacket: Otur! En ring i din färg plockas upp ur skålen och återgår till spelet. Lägg ringen i cirkeln på planens mitt.

## Vem vinner?

De båda lagen fortsätter att spela, tills ett av lagen har stött ner alla sina ringar och vinner spelet. Eftersom gult lag började spela, ska rött lag alltid göra det avslutande draget. Lycka till!



# COURONNE

Couronne er en forenklet form for biljard som er gøy å spille for både barn og voksne. Samle 2, 3 eller 4 spillere rundt spillebordet. Fra 6 år.

**Innhold:** Spillebord, 4 kører, 4 køringer, 15 gule ringer og 15 røde ringer.

## Forberedelser:

Plasser de røde og gule ringene i midtsirkelen på spillebordet. Dann to lag som spiller med gult eller rødt. Ta en kø i lagets farge. Del ut en køring (svart) til hver spiller. Innta plassene deres ved spillebordet.

- Med 4 spillere: din medspiller sitter rett overfor deg ved bordet.
- Med 3 spillere: De to som spiller sammen og danner et lag, sitter overfor hverandre. Den tredje deltakeren utgjør det andre laget, og forflytter seg mellom de to øvrige sidene av spillebordet.
- Med 2 spillere: Sitt overfor hverandre ved bordet. Spill fra din side av spillebordet og fra den siden som er til venstre for deg.

## Spillet i korthet

Couronne går ut på å senke ditt eget lags ringer i et av spillebordets fire hjørnehull. Køringen plasseres bak eller midt på spillerens egen grenselinje. Støtene gjøres alltid utover, fra sidelinjen. Spilleren kan spille sittende eller oppreist – velg det som passer best for deg.

## Spillestart!

Spillerne tar køene sine og støter køringerne mot ringene i midtsirkelen, slik at disse spres utover brettet. Deretter går turen over til det gule laget. Spillet fortsetter med solen rundt spillebordet.

## Generelle regler

Slå ned en ring i din egen farge: Gratulerer! Du får et ekstraslag.

Slå ned en ring i motstanderens farge: Uflaks! Turen går over til motspilleren.

En ring hopper over kanten. Legg ringen tilbake i den lille sirkelen nærmest hjørnet der ringen hoppet over.

Køringen faller ned i hjørnehullet. Uflaks! En ring i din egen farge hentes opp og går tilbake til spillet. Legg ringen i sirkelen midt på brettet.

## Hvem vinner?

Begge lagene fortsetter å spille til et av lagene har fått ned alle ringene sine og vinner spillet. Siden det gule laget begynte, skal det røde laget alltid gjøre det avsluttende spillet. Lykke til!



# KORONA

Korona on biljardin yksinkertaistettu muoto, jota sekä nuorten että vanhojen on hauska pelata. Kerää 2, 3 tai 4 pelaajaa pelipöydän ääreen. 6-vuotiaasta alkaen.

**Sisältö:** Pelilauta, 4 pelikeppiä, 4 lyöntinappulaa, 15 keltaista pelinappulaa ja 15 punaista pelinappulaa.

## Pelivalmistelut

Asetelkaa punaiset ja keltaiset pelinappulat pelilaudan keskiympyrän sisälle. Muodostakaa kaksi joukkuetta – keltaiset ja punaiset. Ottakaa oman joukkueenne värinen keppi. Jakakaa yksi lyöntinappula (musta) kullekin pelaajalle. Asettukaa omille paikoillenne pelilaudan ympärille.

- 4 pelaajaa: Joukkueoverisi istuu vastapäätä sinua pöydän vastakkaisella puolella.
- 3 pelaajaa: Toisen joukkueen muodostavat kaksi joukkuepelaajaa istuvat toisiaan vastapäätä pöydän vastakkaisilla puolilla. Toisen joukkueen muodostaa kolmas pelaaja, joka pelaa vuorotellen pelilaudan kahdelta muulta puolelta.
- 2 pelaajaa: Pelaajat istuvat toisiaan vastapäätä pöydän vastakkaisilla puolilla. Pelaaja saa pelata omalta ja vasemmalta puoleltaan.

## Peli lyhyesti

Koronassa tarkoituksena on lyödä oma joukkueen pelinappulat pelilaudan kulmissa oleviin neljään lokeroon. Pelaaja asettaa lyöntinappulansa oman rajalinjansa taakse tai sen keskelle. Lyöntinappulaa isketään aina pelilaudan reunasta ulospäin. Pelaaja voi pelata istualtaan tai seisoaltaan oman valintansa mukaan.

## Pelin aloitus!

Pelaajat ottavat pelikeppinsä ja lyövät vuorotellen lyöntinappulansa kohti keskiympyrässä olevia pelinappuloita niin, että pelinappulat leviävät pelilaudalle. Sen jälkeen pelivuoro siirtyy keltaiselle joukkueelle. Peli jatkuu myötöpäivään pelaajalta toiselle.

## Yleiset säännöt

Kun saat oman joukkueesi värisen pelinappulan lokeroon: Onnittelut! Saat lisälyönnin.

Kun lyöt vastapuolen värisen pelinappulan lokeroon: Harmi! Vuoro siirtyy vastapelaajalle.

Pelinappula hyppää reunan yli: Nosta pelinappula takaisin laudalle siihen pieneen ympyrään, joka on lähimpänä kohtaa, josta nappula hyppäsi reunan yli.

Lyöntinappula putoaa kulmalokeroon: Harmi! Oman joukkueesi värinen pelinappula poimitaan lokerosta takaisin laudalle. Aseta pelinappula pelilaudan keskiympyrään.

## Kuka voittaa?

Pelin voittaa se, joka ensimmäisenä saa kaikki pelinappulansa lokeroihin. Koska keltainen joukkue aloitti pelin, on viimeinen pelivuoro aina punaisella joukkueella. Pelionnea!

# BOB

Bob er en forenklet form for billard, som er sjovt at spille for både unge og ældre. Samt 2, 3 eller 4 spillere omkring bordet. Fra 6 år.

**Indhold:** Spillebord, 4 kører, 4 stødringe, 15 gule ringe og 15 røde ringe.

## Forberedelser til spillet

Placer de røde og gule ringe i cirklen midt på spillebordet. Dan to hold – et gult og et rødt. Tag en kø i holdets farve. Giv hver spiller en stødring (sort). Indtag jeres pladser ved spillebordet.

- Med 4 spillere: Din holdspiller står over for dig ved bordet.
- Med 3 spillere: De to holdspillere står over for hinanden og danner et hold. Den tredje deltager udgør det andet hold og skifter plads mellem de to andre sider af spillebordet.
- Med 2 spillere: Stå over for hinanden ved bordet. Spil fra din side af spillebordet og fra den side, som er til venstre for dig.

## Spillet i korthed

Bob går ud på at støde sit eget holds ringe ned i et af spillebordets fire hjørnehuller. Stødringen placeres bag ved eller halvvejs over spillerens egen grænselinje. Stødet foretages altid udefra, fra banden. Spilleren kan sidde ned eller stå op – vælg det, der passer dig bedst.

## Spillets start!

Spillerne tager deres kører og støder deres stødringe mod ringene i midten af cirkelen, så disse bliver spredt over spillebordet. Derefter er det det gule holds tur. Spillet fortsætter med uret spillebordet rundt.

## Generelle regler

Spiller du en ring i din egen farve i hul: Til lykke! Du får en ekstra tur.

Spiller du en ring i modspillerens farve i hul: Ærgerligt! Så er det modspillerens tur.

En ring hopper over banden: Læg ringen tilbage i den lille cirkel nærmest det hjørne, hvor ringen hoppede over.

Stødringen går i hjørnehullet: Ærgerligt! En ring i din farve skal tages op af skålen og er med i spillet igen. Læg ringen i cirklen i midten af bordet.

## Hvem vinder?

De to hold fortsætter med at spille, til det ene af holdene har stødt alle sine ringe i hul og dermed vundet spillet. Da det gule hold åbner spillet, skal det røde altid have det sidste træk. God fornøjelse!